Subject: Spanish translation ES-ES. More ES-... necessary
Posted by koldo on Mon, 14 Sep 2009 13:58:43 GMT

Hello all

Enclosed spanish translation ES-ES.

After checking old translation file, I think it is necessary to create more ES- translations.

For example I have seen the verb "ingresar" with the meaning of adding text into a field. This is used in America.
In ES-ES it can mean:
- To join the army
- To be admitted in a Hospital
- To be taken to a prison
- To pay a sum into a bank account

The verb admitted in ES-ES would be "insertar". "introducir" would be also possible.

Best regards
Koldo

File Attachments
1) ES-ES.UTF-8.tr, downloaded 447 times

Subject: Re: Spanish translation ES-ES. More ES-... necessary
Posted by mirek on Sun, 20 Sep 2009 21:22:23 GMT

koldo wrote on Mon, 14 September 2009 09:58Hello all

Enclosed spanish translation ES-ES.

After checking old translation file, I think it is necessary to create more ES- translations.

For example I have seen the verb "ingresar" with the meaning of adding text into a field. This is used in America.
In ES-ES it can mean:
- To join the army
- To be admitted in a Hospital
- To be taken to a prison
- To pay a sum into a bank account

The verb admitted in ES-ES would be "insertar". "introducir" would be also possible.

Best regards
Koldo

Thank you, translation imported...

Mirek